

116 entrées
33 mises en relief
4 expressions

akklamaesje [akla'mɑ:ʃə] : (pl. -n) (f) acclamation ; **by akklamaesje** = *par acclamation*
alzeeker [ɑ'lzɛ:kər] : (*renforcement de zeeker*) sans doute, très certainement
barden ['bɑrŋ] : en/de planches
begraeven zyn : être enterré ; **mee de bolle begraeven zyn** = *être enterré civilement (litt. être enterré avec la boule c. à d. que la croix est enlevée de la boule du toit du corbillard)*
beik ['beik] : (pl. -en) (m) cf. **bilk**
bescherminge [bə'ʃærmɪŋə] : (f) protection
bewoonen [bə'wɔ:n] : (bewoonde/ bewoonste, bewoond) cohabiter, 't huus is bewoond
bilk ['beik] : (pl. -en) (m) pâture (*non contigüe au corps de ferme*)
bombardeeren ['bɔmbardɛ:rɪŋ] : (bombardeerde/ bombaerdeerste, ebombardeerd) bombarder
bombe ['bɔmbə] : (pl. -n) (f) bombe
bombhol ['bɔmbɔl] : (pl. -s/ -len) (n) cratère d'obus
dibbaer ['debə:r] : (pl. -s) (m) bigot
dibbe ['debə] : (pl. -n) (f) bigote
doodzantkje ['dɔʔəzɑntʃə] ['dɔʔəzɑntʃə] : (pl. -s) (n) carte imprimée à l'occasion d'un décès
draeger ['dra:hər] : (pl. -s) (m) porteur
draeke ['dra:kə] : (pl. -n) (f) cerf-volant, dragon ; **'t is een draeke van een vrommensch** = *c'est une femme pénible, insupportable (litt. c'est un dragon de femme)*
drapodraeger [dra'pɔ,dra:hər] : (pl. -s) (m) porte-drapeau
éére ['e:rə] : (f) honneur ; **ter éére** = *en l'honneur*
ervaeren [er'vɔ:rɪŋ] : compétent, expert, expérimenté
frang ['frɑŋ] : (pl. -s) (m) franc (*monnaie*) ; **tweë frangs** = *deux francs*
frank ['frɑŋk] : franc (*monnaie*) ; **tweë franks** = *deux francs*
Frankryk ['frɑŋkri:k] : France
Fransche voeten ['frɪ:ʃə 'vʊ:tɪŋ] : (pluriel) panard ; **dat peerd het Fransche voeten** = *ce cheval est panard*
freng ['frɛŋ] : (pl. -s) (m) cf. **frenk**
frenk ['frɛŋk] : (pl. -s) (m) cf. **frank**
gehoorzaemen ['ho:rza:mɪ:] : (gehoorzaemde/ gehoorzaemste, gejuoorzaemd) obéir
gejuoorzaemen ['hjo:ʔzɑ:mɪ:] : (gejuoorzaemde/ gejuoorzaemste, gejuoorzaemd) obéir
haenekamp ['ɔ:nəkɑmp] : (pl. -s) (m) combat de coqs
hingst ['hɪŋst] : (pl. -en) (m) étalon
hinkel ['hɪŋkəl] : (m) fièvre aphteuse
hinkelen ['hɪŋkəlɪŋ] : (hinkelde/ hinkelste, hinkeld/ enhinkeld) boiter
historjekenner [is,tɔ:rjə'kænər] : (pl. -s) (m) historien
hoekewys ['ukəwɪs] : angulaire (*litt. en forme d'angle*)
holpaertig ['ɔlpɔ:rtəχ] : atteint d'hémorroïdes (*pour un cheval Boulonnais*)
hondert : cent : **1904** (*date*)= *neegentien hondert vier*
hongert : cent : **1904** (*date*)= *neegentien hondert vier*
hoofdkaertier ['o:fkɔ:r,tɪər] ['o:fkɑ:r,tɪər] : (pl. -s) (m) quartier général
hoorzaemig ['o:rza:məχ] : obéissant
hoorzaemighyd ['o:rza:məχɪt] : (pl. -en/ -s) (f) obéissance
jaer [jɔ:r] : ; *au 20ème siècle, pour dire 1910, on disait = 't jaer tiene, au 21ème siècle, pour dire 2015, on dit = 't jaer vichttiene ; hen is van 't jaer elve/eive, hen het liever zelve/zeive = il est égoïste, il n'aime pas partager (litt. il est de l'an 11, il se préfère lui-même : jeu de langue sur les rimes sans donner de l'importance au sens)*
kaertier ['kɑrtiər] : (pl. -s) (n) quartier (de lune) ; **'t is 't eerste kaertier van de maene** = *c'est le premier quartier de lune ; 't laetste kaertier van de maene* = *le dernier quartier de lune*
kalvaerje [kal'vɔ:rjə] [kal'vɔ:rjəbæɾχ]
kenner ['kænər] : (pl. -s) (m) connaisseur
kennisse ['kænɛsə] : (-n) (f) connaissance ; **kennisse maeken mee etwien** = *faire la connaissance de*

qqun

knechtejongenschoole ['næχtəjɔŋɔ̃sʃo:lə] : (pl. -en) (f) école de garçon

knippel ['knɛpəl] : (pl. -s) (m) gourdin

knuppel ['knɛpəl] : (pl. -s) (m) gourdin

knuppelaere ['knɛpələ:rə] : (pl. -aers) (m) gourdin

knypen ['knɪpm] : (knypede/ knypste/ kneëp, eknypt/ ekneept [ɛ]) pincer

kommandant ['komā(n)dā(n)t] : (pl. -en) (m) commandant

kruusdaegen ['krysdɑ:hən] ['krysdɑ:hɪŋ] : (pluriel) rogations

let ['læt] : (pl. -ten) (m) membre d'une commission ou d'une association

letmaat ['lætma:t] : (pl. -s/ -ten) membre d'une association

maene ['mɑ:nə] : ; **de rosse maene** = la lune rousse, lunaison entre Pâques et mai

maetje ['mɑ:tʃə] : (pl. -s) (n) copine

Meeter ['me:tər] : Méteren

messe ['mɛsə] : ; **de messe doen** = dire la messe

messediender ['mɛsədɪ'ɛndər] : (pl. -s) (m) enfant de chœur

misse ['mɛsə] : ; **de misse doen** = dire la messe

missediender ['mɛsədɪ'ɛndər] : (pl. -s) (m) enfant de chœur

moude ['mudə] : **CORRIGER "MOEDE" en** (pas de pl.)(f) poussière (sur un chemin); **'t en het maer enoeg ereend om de moude te blusschen** = il a plu juste assez pour (litt. éteindre/étouffer la poussière) humidifier la poussière pour qu'elle ne vole pas

neien ['ne:ɪŋ] : (neide/ neiste, eneid) hennir

niemendalle ['niməndalə] : rien ; **niemendalle niet** = rien du tout, absolument rien

obuus [ɔ'bys] : (pl. obuuzen) (m) obus

obuusgat [ɔ'byʃat] : (pl. -gaeten) (n) trou d'obus

obuushol [ɔ'byzəl] : (pl. -s/ -len) (n) cratère d'obus

oornaeme ['oərnamə] : (pl. -n) (f) surnom

oornaemen ['oərnam:] : (oornaemde / oornaemste, oornaemd) surnommer, donner un surnom

pikketeënen ['pɛkətɛ:ən] : (pikketeënde) être cagneux ; **dat peerd pikketeënt** = ce cheval est cagneux

processje ['prɔsɛʃə] : (pl. -n) (f) procession

providensje [provi'dɛ:ʃə] : (pl. Ø) (f) providence

Pruusenaer ['prysənɑ:r] : (pl. -s) (m) Prussien

raeuw ['ra:w] : cru

raeuwsch ['ra:wʃ] : irrité, rauque ; **me keële is raeuwsch** = j'ai la gorge irritée

rechtscherhand (te ...) [tə 'rɛ:ʃərɑnt] : à droite (litt. à main droite)

regiment ['rɛzɪmɛnt] : (pl. -en) (n) régiment

restscherhand (te ...) [tə 'rɛ:ʃərɑnt] : à droite (litt. à main droite)

schoole : école, école publique

schraege ['ʃrɑ:hə] : (pl. -n) (f) chevalet, tréteau

schraegtaefel ['ʃrɑ:hətɑ:fəl] : (pl. -s) (m) table sur tréteau

schraeuw ['ʃra:w] : agressif, piquant (vent) ; **de wind is schraeuw** = le vent est piquant

schrik ['ʃrɛk] : (pl. Ø) (m) effroi ; **'t is een schrik zei Bendikt** = c'est l'effroi dit Benoit ; **hen is mee den schrik op ze rik** = il est effrayé (litt. il porte l'effroi sur son dos)

schrikkelen ['ʃrɛkəlɛn] : (schrikkelde/ schrikkelste, eschrikkeld) sauter par dessus quelque chose, sautiller à petit pas

schrikkeljaer ['ʃrɛkəljɑ:r] : (pl. -en) (n) année bissextile

schruuw ['ʃry] : rugueux, rude ; **schruuwe klaps** = des propos grossiers

schuunzewys ['ʃy:zəwɪs] : évasé (litt. de forme oblique)

spitten ['spɛtɪŋ] : (spittede/ spitste, espit) bêcher ; **je en moet nie spitten lyk een boer** = tu ne dois pas bêcher comme un fermier (bêcher à plat)

spreekoord ['sprɛ:kɔ:rt] ['sprɛ:kɔ:rt] : (pl. -en) (m) dicton, proverbe, tic de langage

spreekwoord ['sprɛ:kɔ:rt]

sprinkhaen(e) ['sprɪŋkɔ:n(ə)] : (pl. -n) (m) sauterelle

sprinkhaende(r) ['sprɪŋkɔ:ndə(r)] : (pl. -s) (m) sauterelle

steënplaete ['stɛ:əplɑ:tə] ['sti:əplɑ:tə] : (pl. -n) (f) plaque (en pierre)

uutweg ['ytwæx] : (pl. -en) (m) issue, sortie ; **zonder uutweg** = sans issue, impasse

uutwyzen ['ytwizɪn] : démontrer, faire savoir, montrer, rendre apparent, se trahir (faire savoir involontairement) ; **den tyd gaet 't uutwyzen** = l'avenir nous le dira (litt. le temps le montrera)

vechtekaege ['væχtəkə:zə] : (pl. -en) (f) gallodrome

vechtekooi ['væχtəkə:ɔj] ['væχtəkə:ɔj] : (pl. -en) (f) gallodrome

vechter ['væχtər] : (pl. -s) (m) combattant ; **den ouden vechter** = l'ancien combattant ; **de oude vechters** = les anciens combattants

vechthaene ['væχtə:nə] : (pl. -haens/ -haenen) (m) coq de combat

vernietigen [vər'ni:təhən] : (vernietigste/ vernietigde, vernietigd) anéantir, détruire, dévaster

verpletteren [vər'plætərən] : (verpletterde/ verpletterste, verpletterd) détruire

vieren ['vi:tərən] ['vi:tərən] : (vierde / vierste, evierd) célébrer, commémorer, fêter

Vleeter ['vle:tər] ['fle:tər] : Flêtre (*commune*)

Vleeternaer ['vle:tərnə:r] ['fle:tərnə:r] : (pl. -s) (m) Flêtrois

voetvolk ['vu:təvɔk] ['vu:təvɔk] : (pl. Ø) (n) fantassins

voetvowk ['vu:təvɔwk] : (pl. Ø) (n) cf. **voetvolk**

Vrankeryk ['vraŋkəri:k] : France ; **hen leeft lyk God in Vrankeryk** = il vit comme Dieu en France (*Il est heureux comme Dieu en France*)

waggelen ['waxəlɪn] : (waggelde/ waggelste, ewaggeld) boiter (*avec un déhanchement*), se dandiner ; **dit meesje/meisje het nheur leevenlang egaen al waggelen** = cette femme a marché pendant toute sa vie en se dandinant

werkvolk ['wærkvɔwk] ['wærkvɔ(l)k] : (pas de pl.) (n) travailleurs manuels, ouvriers (terme méprisant)

werkvowk ['wærkvɔwk] : (pl. Ø) (n) cf. **werkvolk**

willen ['wɛ:lɪn] ['wɛ:lɛ] : (wilde / wilste, ewild) vouloir

witoore ['weto:ərən] : (pl. -n) (f) (*péjoratif*) catholique conservateur (*litt. oreille blanche*)

wullen ['wœ:lɪn] ['wœ:lɛ] : (wulde / wulste, ewuld) cf. **willen**

wys ['wis] : sous la forme de, en forme de ; **processjewys** = en forme de procession ; **hoekewys** = angulaire (*litt. en forme d'angle*) ; **schuunzewys** = évasé (*litt. de forme oblique*)

wyze ['wizə] : (pl. -n) (f) sens

zankt ['zant] ['zānt] : (pl. -en) (m) gravure, image

zanktje ['zantʃə] ['zāntʃə] : (pl. -s) (n) gravure, image

LET OP ! Changement à mettre en oeuvre: remplacer *dryde(n)* partout par *driede(n)* et *twidde(n)* par *tweëde(n)* partout sans changer la phonétique

Hen is mee den schrik op ze rik = il est effrayé (*litt. il porte l'effroi sur son dos*)

Hen is lyk een driemael zeeven = il est comme un jeune adulte (*litt. il est comme un 3 fois 7 (21 ans)*)

Hen is van 't jaer elve/eive, hen het liever zelve/zeive = il est égoïste, il n'aime pas partager (*litt. il est de l'an 11, il se préfère lui-même : jeu de rimes*)

Hen leeft lyk God in Vrankeryk = il vit comme Dieu en France (*Il est heureux comme Dieu en France*)

117 entrées
32 mises en relief

acclamation : akklamaesje [akla'mə:ʃə] (pl. -n) (f) ; **par acclamation** = by akklamaesje

agressif : schraeuw ['ʃra:w]

anéantir : vernietigen [vər'ni:təhən] (vernietigste/ vernietigde, vernietigd)

angulaire : hoekewys ['ukəwis] (*litt. en forme d'angle*)

année : jaer ['jɔ:r], (... bissextile) schrikkeljaer ['ʃrɛkəlʃɔ:r] (pl. -en) (n) ; **au 20ème siècle, pour dire 1910, on disait = 't jaer tiene ; au 21ème siècle, pour dire 2015, on dit = 't jaer vichttiene ; il est égoïste, il n'aime pas partager** (*litt. il est de l'an 11, il se préfère lui-même : jeu de langue sur les rimes sans donner de l'importance au sens*) = *hen is van 't jaer elve/eive, hen het liever zelve/zeive*

apparent : ; **rendre apparent** = uutwyzen ['ytwizɪn] (weës... uut, uuteweezen)

bêcher : spitten ['spɛtɪn] (spittede/ spitste, espit) ; **tu ne dois pas bêcher comme un fermier** = (*bêcher à plat*) je en moet nie spitten lyk een boer

bigot : dibbaer ['dɛbɔ:r] (pl. -s) (m)

bigote : dibbe ['debə] (pl. -n) (f)

bissextile : (année ...) schrikkeljaer ['fɛkəljo:r] (pl. -en) (n)

boiter : hinkelen ['iŋkəlɛ] (hinkelde/ hinkelste, hinkeld/ enhinkeld), waggelen ['waxəlɛ] (waggelde/ waggelste, ewaggeld) (*avec un déhanchement*)

bombarder : bombardeeren ['bɔmbardɛ:rɛ] (bombardeerde/ bombardeerde, ebombardeerd)

bombe : bombe ['bɔmbə] (pl. -n) (f)

cagneux : (être ...) pikketeënen ['pɛkətɛ:n] (pikketeënde) ; **ce cheval est cagneux** = *dat peerd pikketeënt*

calvaire : kalvaerje [kal'vɔ:rjə] kalvaerjeberg [kal'vɔ:rjəbæ:rɟ]

carte : (... imprimée à l'occasion d'un décès) doodzanktje ['dɔ:zantʃə] ['dɔ:zantʃə] (pl. -s) (n)

catholique : (...conservateur) witoore ['wɛtɔ:rɛ] (pl. -n) (f) (*péjoratif*) (*litt. oreille blanche*)

célébrer : vieren ['vi:rɛ] ['vi:rɛ] (vierde / vierste, evierd)

cent : hondert, hongert : **neegentien hondert vier** = 1904 (*date*)

cerf-volant : draeke ['dra:kə] (pl. -n) (f)

certainement : (très ...) alzeeker [ɔl'zɛ:kər] (*renforcement de zeeker*)

chevalet : schraege ['ʃrə:hə] (pl. -n) (f)

cohabiter : bewoonen [bə'wɔ:n] (bewoonde/ bewoonste, bewoond) ; **ils cohabitent dans la maison** = 't huus is bewoond

combat : (... de coqs) haenekamp ['ɔ:nəkɑmp] (pl. -s) (m)

combattant : vechter ['væ:xtər] (pl. -s) (m) ; **l'ancien combattant** = *den ouden vechter* ; **les anciens combattants** = *de oude vechters*

commandant : kommandant ['komɑ(n)dɑ(n)t] (pl. -en) (m)

commémorer : vieren ['vi:rɛ] ['vi:rɛ] (vierde / vierste, evierd)

compétent : ervaeren [er'vɔ:rɛ]

connaissance : kennisse ['kæ:nəsə] (-n) (f) ; **faire la connaissance de quelqu'un** = *kennisse maeken mee etwien*

connaisseur : kenner ['kæ:nər] (pl. -s) (m)

copine : maetje ['mɔ:tʃə] (pl. -s) (n) '

coq : (... de combat) vechthaene ['væ:xtɔ:nə] (pl. -haens/ -haenen) (m), (combat de ...) haenekamp ['ɔ:nəkɑmp] (pl. -s) (m)

cratère : (... d'obus) bombhol ['bɔmbɔl] (pl. -s/ -len) (n), (... d'obus) obuushol [ɔ'byzɔl] (pl. -s/ -len) (n)

cru : raeuw ['rɔ:w]

dandiner (se): waggelen ['waxəlɛ] (waggelde/ waggelste, ewaggeld) ; **cette femme a marché pendant toute sa vie en se dandinant** = *dit meesje/meisje het nheur leevenlang egaen al waggelen*

démontrer : uutwyzen ['ytwizɛ] (weës... uut, uuteweezen)

détruire : vernietigen [vər'ni:təhən] (vernietigste/ vernietigde, vernietigd), verpletteren [vər'plɛ:tərɛ] (verpletterde/ verpletterste, verpletterd)

dévaster : vernietigen [vər'ni:təhən] (vernietigste/ vernietigde, vernietigd)

dicton : spreekoord ['sprɛ:kɔ:rt] ['sprɛ:kɔ:rt] (pl. -en) (m)

doute : (sans ...) alzeeker [ɔl'zɛ:kər] (*renforcement de zeeker*)

dragon : draeke ['dra:kə] (pl. -n) (f) ; **c'est une femme pénible, insupportable** (*litt. c'est un dragon de femme*) = 't is een draeke van een vrommensch

droite : (à droite) rechtscherhand (te ...) [tə 'ræ:ʃərɑnt]/ restscherhand (te ...) [tə 'ræ:ʃərɑnt] (*litt. à main droite*)

école : schoole, (... de garçon) knechtejongensschoole ['næ:xtəjuŋgʃo:lə] (pl. -en) (f)

effrayé ; **il est effrayé** (*litt. il porte l'effroi sur son dos*) = *hen is mee den schrik op ze rik*

effroi : schrik ['fɛk] (pl. Ø) (m) ; **c'est l'effroi dit Benoît** = 't is een schrik zei Bendikt

enfant de chœur : messediender ['mæsədi:əndər] (pl. -s) (m), missediender ['mæsədi:əndər] (pl. -s) (m)

enterré : (être ...) begraven zyn ; **être enterré civilement** (*litt. être enterré avec la boule c. à d. que la croix est enlevée de la boule du toit du corbillard*) = *mee de bolle begraven zyn*

étalon : hingst ['i:tst] (pl. -en) (m)

évasé : schuunzewys ['jy:zəwis] (*litt. de forme oblique*)

expérimenté : ervaeren [er'vɔ:rɛ]

expert : ervaeren [er'vɔ:rɛ]

fantassins : voetvolk ['vurətɔ(l)k] ['vurətɔ'wk] (pl. Ø) (n)

fêter : vieren ['vi:rɛ] ['vi:rɛ] (vierde / vierste, evierd)

fièvre aphteuse : hinkel ['iŋkəl] (m)

Flêtre : Vleeter ['vle:tər] ['fle:tər] (*commune*)

Flêtrois : Vleeternaer ['vle:tərnə:r] ['fle:tərnə:r] (pl. -s) (m)

forme : (sous la forme de) -wys ['wis] ; **en forme de procession** = *processjewys*

franc : frang ['frɑŋ] (pl. -s) (m) (*monnaie*), frank ['frɑŋk] (pl. -s) (m) (*monnaie*) ; **deux francs** = *tweë frangs / franks*

France : Frankryk ['frɑŋkrik], Vrankeryk ['vrɑŋkərɪk] ; **il vit comme Dieu en France** (*Il est heureux comme Dieu en France*) = *hen leeft lyk God in Vrankeryk*

gallodrome : vechtekaege ['væχtəkə:ʒə] (pl. -en) (f), vechtekooi ['væχtəkə:ʒi] ['væχtəkə:ʒ] (pl. -en) (f)

gourdin : knippel ['knɛpəl] (pl. -s) (m), knuppel ['knɛpəl] (pl. -s) (m), knuppelaere ['knɛpələ:rə] (pl. -aers) (m)

gravure : zankt ['zɑnt] ['zɑnt] (pl. -en) (m), zanktje ['zɑntʃə] ['zɑntʃə] (pl. -s) (n)

grossier : schruuw ['ʃry] ; **des propos grossiers** = *schruuwe klaps*

hémorroïdes : (atteint d'...) holpaertig ['ɔlpə:rtəχ] (*pour un cheval Boulonnais*)

hennir : neien ['ne:iŋ] (neide/ neiste, eneid)

historien : historjekenner [is,tɔ:rjə'kænər] (pl. -s) (m)

honneur : éére ['e:rə] (f) ; **en l'honneur** = *ter éére*

image : zankt ['zɑnt] ['zɑnt] (pl. -en) (m), zanktje ['zɑntʃə] ['zɑntʃə] (pl. -s) (n)

impasse : zonder uutweg

irrité : raeuwsch ['ra:wʃ] ; **j'ai la gorge irritée** = *me keële is raeuwsch*

issue : uutweg ['ytwæχ] (pl. -en) (m) ; **sans issue** = *zonder uutweg*

lune : maene ['mɔ:nə] ; **la lune rousse** (*lunaison entre Pâques et mai*) = *de rosse maene*

membre : let ['læt] (pl. -ten) (m) (*d'une commission ou d'une association*), letmaet ['lætmo:t] (pl. -s/ -ten) (*d'une association*)

messe : messe ['mɛsə], misse ['mɛsə] ; **dire la messe** = *de messe/ misse doen*

Méteren : Meeter ['me:tər]

montrer : uutwyzen ['ytwizŋ] (weës... uut, uutweezen) ; **l'avenir nous le dira** = (*litt. le temps le montrera*)den tyd gaet 't uutwyzen

obéir : gehoorzaemen ['ho:rza:m:] (gehoorzaemde/ gehoorzaemste, gejuoorzaemd), gejuoorzaemen ['hjo:zɑ:m:] (gejuoorzaemde/ gejuoorzaemste, gejuoorzaemd)

obéissance : hoorzaemighyd ['o:rza:məχit] (pl. -en/ -s) (f)

obéissant : hoorzaemig ['o:rza:məχ]

obus : obuus ['ɔ'bys] (pl. obuuzen) (m), (trou d'...) obuusgat ['ɔ'byʃat] (pl. -gaeten) (n), (cratère d'...) obuushol ['ɔ'byzəl] (pl. -s/ -len) (n)

ouvrier : werkvolk ['wærkvɔ'wk] ['wærkvɔ'(l)k] (pl. Ø) (n) (*terme méprisant*)

panard : Fransche voeten ['frɑ:ʃə 'vu:ətŋ] (pluriel) ; **ce cheval est panard** = *dat peerd het Fransche voeten*

pâture : bilk ['beik] (pl. -en) (m) (*non contigüe au corps de ferme*)

pincer : knypen ['knɪpŋ] (knypede/ knypste/ kneëp, eknypt/ ekneept [ɛ])

piquant : schraeuw ['ʃra:w] (*vent*) ; **le vent est piquant** = *de wind is schraeuw*

planches : (en/de ...) barden ['bɑrŋ]

plaque : steënplaete ['ste:əplə:tə] ['sti:əplə:tə] (pl. -n) (f) (*en pierre*)

porte-drapeau : drapodraeger [dra'po,dra:hər] (pl. -s) (m)

porteur : draeger ['dra:hər] (pl. -s) (m)

poussière : moude ['mudə] CORRIGER "MOEDE" en (pl. Ø)(f) (*sur un chemin*) ; **il a plu juste assez pour** (*litt. éteindre/étouffer la poussière*) **humidifier la poussière pour qu'elle ne vole pas** = 't en het maer enoeg ereend om de moude te blusschen

procession : processje ['prɔ:sə:ʃə] (pl. -n) (f)

protection : bescherminge [bə'ʃærmɪ:ə] (f)

proverbe : spreekoord ['spre:kə:ɔrt] ['spre:ko:rt] (pl. -en) (m)

providence : providensje [provi'dɛ:ʃə] (pl. Ø) (f)

Prussien : Pruusenaer ['prysənə:r] (pl. -s) (m)

quartier : (... général) hoofdkaertier ['o:fkɔ:r,tɪ:ər] ['o:fkɑ:r,tɪ:ər] (pl. -s) (m), (... de lune) kaertier ['kɑrti:ər] (pl. -s) (n) ; **c'est le premier quartier de lune** = 't is 't eerste kaertier van de maene ; **le dernier quartier de lune** = 't laetste kaertier van de maene

rauque : raeuwsch ['ra:wʃ]

régiment : regiment ['rezɪmɛnt] (pl. -en) (n)

rien : niemendalle ['niməndalə] ; **rien du tout, absolument rien** = niemendalle niet

rogations : kruusdaegen ['krysdɑ:hən] ['krysdɑ:hɛn] (pluriel)

rude : schruuw ['ʃry]

rugueux : schruuw ['ʃry]

sauter : schrikkelen ['ʃrɛkəlɛn] (schrikkelde/ schrikkelste, eschrikkeld) (*par dessus quelque chose*)

sauterelle : sprinkhaen(e) ['sprɪŋkɔ:m(ə)] (pl. -n) (m), sprinkhaende(r) ['sprɪŋkɔ:ndə(r)] (pl. -s) (m)

sautiller : schrikkelen ['ʃrɛkəlɛn] (schrikkelde/ schrikkelste, eschrikkeld) (*à petit pas*)

savoir : (faire ...) uutwyzen ['ytwizɛn] (weës... uut, uuteweezen)

sens : wyze ['wizə] (pl. -n) (f)

sortie : uutweg ['ytwæx] (pl. -en) (m)

surnom : oornaeme ['o:ɔnɑ:mə] (pl. -n) (f), (donner un ...) oornaemen ['o:ɔnɑ:m:] (oornaemde / oornaemste, oornaemd)

surnommer : oornaemen ['o:ɔnɑ:m:] (oornaemde / oornaemste, oornaemd)

table : (... sur tréteau) schraegtaefel ['ʃrɔ:həta:fəl] (pl. -s) (m)

tic : (... de langage) spreekoord ['spre:kɔ:ɔrt] ['spre:kɔ:rt] (pl. -en) (m)

trahir (se) : uutwyzen ['ytwizɛn] (weës... uut, uuteweezen)

travailleur : (... manuels) werkvolk ['wærkvɔ'wk] ['wærkvɔ(l)k] (pl. Ø) (n)

tréteau : schraege ['ʃrɔ:hə] (pl. -n) (f)

trou : (... d'obus) obuusgat [ɔ'byʃat] (pl. -gaeten) (n)

vouloir : willen ['we:lɛn] ['we:lɛ] (wilde / wilste, ewild)